

swim & fun[®]



Guide

How to make sure your
spa water is always
sparkling fresh



STEP 1

pH



✚ The first thing to do is to test the water balance. The water should not be too acidic or too alkaline, but should be neutral (balanced). This means that the water must have a pH value between 7.0 and 7.4. It is the value that is closest to your body's physiological pH. At 7.2 water care products works optimally. You measure pH value with Swim & Fun test strips.

Once you know the current pH value, you are ready to adjust to neutral value. If the value is higher than 7.4 add pH-Minus. If the value is lower than 7.0 add pH-Plus.

✚ Det första du skall göra, är att testa vattnets balans. Vattnet får inte vara för surt eller för basiskt, men ska vara neutralt (i balans). Det betyder att vattnet skall ha ett pH värde mellan 7,0 och 7,4. Det värdet ligger närmast kroppens fysiologiska pH-värde. Vid 7,2 fungerar vattenvårdsprodukterna mest optimalt. Du mäter pH värdet med Swim & fun test strips.

När du hittat det aktuella pH värdet, skall du justera till neutralt värde. Är värdet högre än 7,4 tillsätts pH-Minus. Är värdet lägre än 7,0 till sätts pH-Plus.

✚ Ensimmäiseksi on testattava veden tasapaino. Vesi ei saa olla liian hapanta eikä liian emäksistä. Sen pitää olla neutraalia (tasapainossa). Veden pH-arvon pitää olla välillä 7,0–7,4. Tällainen arvo vastaa kehoasi fysiologista pH-arvoa. Vedenhoitoaine vaikuttaa arvolla 7,2 parhaiten. pH-arvo mitataan Swim & fun -testiliuskoilla.

Kun pH-arvo on tiedossa, voit aloittaa veden säätämisen neutraalille tasolle. Jos arvo on yli 7,4, veteen lisätään pH-Minus-hoitoainetta. Jos arvo on alle 7,0, veteen lisätään pH-Plus-hoitoainetta.

✚ Det første du skal gjøre, er å teste vandets balance. Vandet må ikke være for surt eller for basisk, men skal være neutralt (i balance). Det betyder at vandet skal have en pH værdi mellem 7,0 og 7,4. Det er den værdi der ligger tættest på din krops fysiologiske pH-værdi. Ved 7,2 virker vandplejemidler mest optimalt. Du måler pH værdien med Swim & fun test strips.

Når du kender den aktuelle pH værdi, er du klar til at justere til neutral værdi. Er værdien højere end 7,4 tilsættes pH-Minus. Er værdien lavere end 7,0 tilsættes pH-Plus.

✚ Det første du må gjøre, er å teste om vannet er i balance. Vannet skal ikke være for surt eller for basisk, men nøytralt (altså i balance). Det betyr at vannet skal ha en pH-verdi på mellom 7,0 og 7,4. Dette er verdien som ligger tettst opp mot kroppens fysiologiske pH-verdi. Ved 7,2 virker vannpleiemidler mest optimalt. Du måler pH-verdien med Swim & fun teststrips.

Når du vet den aktuelle pH-verdien, er du klar til å justere til nøytral verdi. Er verdien høyere enn 7,4, tilsetter du pH-Minus. Er verdien lavere enn 7,0 tilsetter du pH-Plus.

✚ Als Erstes müssen Sie den pH-Wert des Wassers überprüfen. Das Wasser darf weder zu sauer noch zu basisch sein, sondern es muss neutral sein. Das bedeutet, dass das Wasser einen pH-Wert zwischen 7,0 und 7,4 aufweisen muss. Ein pH-Wert zwischen 7,0 und 7,4 liegt dem pH-Wert des Körpers am nächsten. Bei einem pH-Wert von 7,2 entfalten die Wasserpflegemittel ihre beste Wirkung. Den pH-Wert ermitteln Sie mit den Swim & fun-Teststreifen.

Wenn Sie den aktuellen pH-Wert kennen, sind Sie bereit, den pH-Wert auf neutral zu justieren. Bei einem Wert über 7,4 wird dem Wasser pH-Minus zugegeben. Bei einem Wert unter 7,0 wird dem Wasser pH-Plus zugegeben.


✚ W pierwszej kolejności należy sprawdzić współczynnik pH wody. Jej odczyn nie może być zbyt kwaśny ani zbyt zasadowy, lecz powinien być neutralny. Oznacza to, że współczynnik pH wody powinien wynosić między 7,0 a 7,4. Wartość ta jest najbliższa naturalnemu współczynnikowi pH ciała ludzkiego. Aby środki do pielęgnacji wody działały optymalnie, wartość pH powinna wynosić 7,2. Współczynnik pH należy zmierzyć za pomocą pasków Swim & fun test strips.

Po określeniu aktualnego współczynnika pH, można rozpocząć neutralizację wody. Jeżeli wartość jest wyższa niż 7,4, należy dodać pH-Minus. Jeżeli wartość jest niższa niż 7,0, należy dodać pH-Plus.


STEP 2A

Chock disinfection




 CleanTab are fast dissolving tablets that ensure clean water in whirlpools.
Dosage: When filling from empty: Add 2 pcs CleanTab 5 pr. 1000 litres of bathwater. The bathwater must subsequently be measured regularly and the chlorine content must be kept between 2-3 ppm (mg/L).

It is recommended to dissolve CleanTab5 in a clean plastic container with water. First add water. The solution is poured into the bathwater while the circulation pump is running. Alternatively, a floating chlorine dispenser can be used. Note that a dispenser must be used in the closed position. Let the circulation run for 20 minutes after the addition. It is recommended to add water care products after bathing. Use biocides safely. Read the label and the product information.

 CleanTab är snabblösliga tabletter, som säkrar bra vattenhygien i spabadet. **Dosering:** när du fyller på från tomt bad: tillsätt 2 stycken CleanTab 5 per 1000 liter badvattnet. Badvattnet måste sedan mätas regelbundet och klorhalten måste hållas mellan 2-3 ppm (mg/L).

Vi rekommenderar att du börjar med att lösa upp CleanTab 5 i en ren plastbehållare med vatten. Fyll på vatten först. Sedan håller du lösningen i badvattnet medan cirkulationspumpen är i gång. Du kan även använda en flytande klordispenser. Tänk på att dispensern måste användas i stängt läge. Låt cirkulationspumpen gå i 20 minuter efter att koret tillsatts. Vi rekommenderar att man tillsätter vattenvårdande produkter efter badet. Biocider skall användas på ett säkert sätt. Läs alltid etiketten och produktinformationen före användning.


 CleanTab on nopeasti liukeneva tabletti, joka varmistaa veden hygieenisyyden altaassa. **Annotus:** Tyhjistä täytettyinä: Lisää 2 CleanTab 5 -tablettia 1 000 litraan kylpyvettä. Kylpyvesi on jälkeen päin mitattava säännöllisesti, ja sen kloriinipitoisuus on pidettävä välillä 2-3 ppm (mg/L).

Suosittelemme, että liuotat CleanTab 5:t veteen puhtaassa muoviasiassa. Lisää ensin vesi. Liuos kaadetaan kylpyveteen kun vedenkiertopumppu on käynnissä. Voit vaihtoehtoisesti käyttää kloriinannostelijaa. Huomaa, että annostelijaa on käytettävä suljetussa asennossa. Jatka veden kierrättämistä 20 minuutin ajan lisättyäsi liuoksen. Suosittelemme vedenhoitotuotteiden lisäämistä kylvyn jälkeen. Käytä bioneideja turvallisesti. Lue aina etiketti ja valmistetiedot ennen käyttöä.


 CleanTab er hurtigt oppløselige tabletter, der sikrer vandhygien i spabadet. **Dosering:** Ved nyfildning: Tilsæt 2 stk CleanTab

5 pr. 1000 liter badevand. Badevandet skal derefter regelmæssigt måles og klorindholdet skal holdes mellem 2-3 ppm (mg/L).


Det anbefales at CleanTab5 opløses i en ren plastbeholder med vand. Tilsæt først vand. Opløsningen hældes i spavandet, mens cirkulationspumpen kører. Alternativt kan en flydende klordispenser benyttes. Bemærk at en dispenser skal benyttes i lukket position. Lad cirkulationen køre i 20 minutter efter tilsætningen. Det anbefales at tilsætte vandplejemidler efter endt badning. Anvend biocider sikkert. Læs først etiket og produktinformation.

 CleanTab er hurtigt opløselige tabletter som sørger for god hygiene i spabadet. **Dosering:** Ved oppfylling fra tomt: Tilsatt 2 stk CleanTab 5 pr. 1000 liter vann. Badevannet må deretter testes regelmessig og klorinnholdet må holdes mellom 2-3 ppm (mg/L).

Det anbefales å løse opp CleanTab 5 i en ren plastbeholder med vann. Ha i vannet først. Oppløsningen helles i badevannet mens sirkulasjonspumpen går. Det kan alternativt benyttes en flytende klordispenser. Merk at dispenseren må benyttes i lukket posisjon. La sirkulasjonspumpen gå i 20 minutter etter at produktet er tilsatt. Det anbefales å tilsette vannpleieprodukter også etter bading. Bruk biocid sikkert. Læs først etikett og produktinformasjon.

 Bei CleanTab handelt es sich um schnelllösliche Tabletten, die für gute Wasserhygiene im Sprudelbecken sorgen. **Dosierung:** Bei der Befüllung, wenn das Becken leer ist: Fügen Sie 2 Stk. CleanTab 5 pro 1000 Liter Badewasser hinzu. Das Badewasser muss anschließend regelmäßig gemessen und der Chlorgehalt zwischen 2 – 3 ppm (mg/L) gehalten werden.

Es wird empfohlen, CleanTab5 in einem sauberen Kunststoffbehälter mit Wasser aufzulösen. Zuerst das Wasser einfüllen! Die Lösung wird bei laufender Zirkulationspumpe in das Badewasser gegossen. Alternativ kann ein schwimmender Chlordindosierer verwendet werden. Beachten Sie, dass ein Dosiergerät in der geschlossenen Position verwendet werden muss. Lassen Sie den Umlauf nach der Zugabe 20 Minuten lang laufen. Es wird empfohlen, nach dem Baden Wasserpflegeprodukte hinzuzufügen. Bei der Verwendung von Biociden sind stets die Sicherheitshinweise auf Etikett und Datenblatt zu beachten.


 CleanTab to szybko rozpuszczające się tabletki zapewniające higienę wody w basenie spa. **Dawka:** Podczas napełniania z pustego: Dodaj 2 szt. CleanTab 5 na 1000 litrów wody do kąpeli. Woda do kąpeli musi być następnie regularnie mierzona, a zawartość chloru musi być utrzymywana między 2-3 ppm (mg/L).

Przed rozpoczęciem kąpeli należy umieścić w wodzie 2 tabletki CleanTab na 500 l wody. Po zakończeniu kąpeli bardzo istotne jest zdezynfekowanie wody zapobiegające rozwojowi bakterii. Dlatego też zawsze należy umieszczać w wodzie 1 tabletkę CleanTab na 500 l wody na 5 minut przed wyłączeniem pompy cyrkulacyjnej. Korzystać z produktów biobójczych w sposób bezpieczny. Przed użyciem zapoznać się z etykietą i informacjami o produkcie.


STEP 5

Cleaning




 The spa filter efficiently collects small impurities including dead skin cells. At a 2-3 week interval the coatings must be removed to avoid filter clogging.

How to: Rinse the filter thoroughly under running water so that the filter lamellae are rinsed free of accumulated dirt. Then place the filter in a clean plastic bucket and fill clean water in the bucket until the filter is completely covered. Apply 100 ml FilterFix per 10 liters of water and leave the filter to stand in the solution for at least 12 hours. Wash the filter thoroughly under running water and the filter is once again ready for use.


 Spafiltret uppsamlar effektivt små föroreningar inklusive döda hudceller från de badande. Med 2-3 veckors mellanrum skall beläggningarna tas bort så filtret inte tillstoppas.

Så här gör du: Skölj filtret noga under rinnande vatten, så den ansamlade smutsen försvinner från filterlamellerna. Placera därefter filtret i en ren plasthink. Fyll hinken med vatten tills filtret är helt täckt. Tillför 100 ml FilterFix pr. 10 l vatten och låt stå i upplösningen i minst 12 timmar. När du har sköljt filtret ordentligt under rinnande vatten är det klart till användning igen.


 Allasuodatin kerää tehokkaasti pienet epäpuhtaudet, kuten ihosta irtoavat kuolleet ihosolut. Suodatin on puhdistettava 2–3 viikon välein, ettei se tukkeudu.

Tee näin: Huuhtelee suodatin perusteellisesti juoksevilla vedellä, kunnes kaikki lika on irronnut suodattimen lamelleista. Sijoita suodatin sen jälkeen puhtaaseen muovisankoon ja lisää vettä niin paljon, että se peittää suodattimen kokonaan. Lisää 100 ml FilterFix-hoitoainetta 10 vesilitraa kohden ja anna suodattimen olla liuoksessa vähintään 12 tuntia. Suodatin on valmis käyt-


töön, kun olet huuhdellut sen uudelleen huolellisesti juoksevilla vedellä.

 Spafiltret opsamlar effektivt små urenheder herunder døde hudceller fra de badende. Med 2-3 ugers mellemrum skal belægingerne fjernes for at undgå at filtret tilstoppes.


Sådan gør du: Skyl filtret grundigt under rindende vand, således at filterlamellerne skylles fri for opsamlet snavs. Placer derefter filtret i en ren plastspand og fyld rent vand i spanden til filtret er helt dækket. Tilføj 100 ml FilterFix pr. 10 l vand og lad filtret stå i opløsningen i mindst 12 timer. Når du har skyllet filtret grundigt under rindende vand er det igen klar til brug

 Spafilteret samler effektivt opp små urenheter, deriblant døde hudceller, fra de badende. Fjern belegg med 2–3 ukers mellomrom for å hindre at filteret tilstoppes.

Frengangsmåte: Skyll filteret grundig under rennende vann, slik at filterlamellene rengjøres for oppsamlet smuss. Legg deretter filteret i en ren plastbøtte og fyll rent vann i bøtten til filteret er helt dekket. Tilsett 100 ml FilterFix per 10 l vann og la filteret ligge i oppløsningen i minst 12 timer. Når du har skylt filteret grundig under rennende vann, er det klart til bruk igjen.

 Der Sprudelbeckenfilter sammelt kleine Verunreinigungen und tote Hautzellen von den Badenden. Im Abstand von 2 bis 3 Wochen sind die Ablagerungen zu entfernen, damit der Filter nicht verstopft.

So wird's gemacht: Spülen Sie den Filter gründlich unter fließendem Wasser ab, sodass die Filterlamellen vom gesammelten Schmutz befreit werden. Setzen Sie danach den Filter in einen sauberen Kunststoffeimer und füllen Sie diesen mit Wasser auf, bis der Filter ganz abgedeckt ist. Geben Sie 100 ml FilterFix je 10 l Wasser in den Eimer und lassen Sie diese Lösung mindestens 12 Stunden stehen. Wenn Sie den Filter anschließend gründlich abgespült haben, ist er wieder gebrauchsfertig.

 Filtr spa skutecznie zbiera niewielkie zabrudzenia, w tym martwe komórki naskórka kąpiących się osób. Co 2-3 tygodnie należy usuwać osady, aby uniknąć zatkania filtra.

Jak to zrobić: Dokładnie wypłukać filtr pod czystą bieżącą wodą w taki sposób, aby usunąć zebrane zabrudzenia z lameli filtra. Następnie umieścić filtr w czystym wiaderku plastikowym i nalać do niego wody w takiej ilości, aby filtr był całkowicie zakryty. Dodać 100 ml FilterFix na 10 l wody i pozostawić filtr w roztworze na przynajmniej 12 godzin. Po dokładnym wypłukaniu filtra pod bieżącą wodą jest on gotowy do ponownego użycia.

STEP 5

Cleaning



🇩🇰 Inside the tubes body fat and dead skin cells are deposited where bacteria can thrive. Over time, a biofilm are formed that provides a breeding ground for bacteria and germs. PipeFix removes the biofilm and cleans the pipe system. It is recommended to clean the pipe system 2-4 times a year.

Clean the whirlpool without wires and hoses. This all-in-one light-weight tool makes targeted cleaning of the spa quick and easy. A simple pump function produce a strong vacuum that sucks up the dirt. The dirt are gathered in a filter container which can be easily emptied. The kit includes brush, surface skimmer, a wide and a narrow suction nozzle and practical wall mounting.

🇸🇪 Inne i rören lagras kroppsfett och döda hudceller som bakterier trivs i. Över tid bildas en biofilm, som ger grogrund för bakterier och smitto kim. PipeFix tar bort denna biofilm och rengör rörsystemet. Det rekommenderas att rengöra systemet 2-4 gånger per år.

Gör spabadet rent utan ledningar och slangar med en Spa Vacuum Cleaner. Den gör det snabbt och lätt att måla riktiga rengöringen. Den enkla pumpfunktionen skapar ett kraftigt vakuum som suger upp smutsen. Det samlas i en filterbehållare, som är lätt att tömma. Setet inkluderar borste, ytvattenskimmer, ett brett och ett smalt sugmunstycke samt praktiskt väggfäste.

✚ Putkistöön kertyy ihosta liuennutta rasvaa ja kuolleita ihosoluja, joita bakteerit rakastavat. Ajan kuluessa putkiin muodostuu biologinen kalvo, joka toimii kasvualueena bakteereille ja mikro-organismille. PipeFix poistaa tämän biokalvon ja puhdistaa putkistön. Putkistö kannattaa puhdistaa 2-4 kertaa vuodessa.

Puhdistaa allas ilman putkia ja johtoja Spa Vacuum Cleanerillä, joka poistaa lian nopeasti ja helposti. Sen yksinkertainen pumpputoiminto imee epäpuhtaudet, hiekan ja pikkukivet alipaineen avulla. Epäpuhtaudet kerääntyvät säiliöön, joka on helppo tyhjentää. Sarja

sisältää harjan, pintapuhdistimen, leveän ja kapean imusuuttimen sekä kätevän seinäkinnittimen.

🇩🇰 Inde i rørene aflejres kropsfedt og døde hudceller, hvor bakterier kan trives. Over tid dannes en biofilm, der giver grobund for bakterier og smittekim. PipeFix fjerner denne biofilm og rengør rørsystemet. Det anbefales at rengøre rørsystemet 2-4 gange om året.

Rengør spabadet uden ledninger og slanger med en Spa Vacuum Cleaner, som gør målrettet rengøring af spabadet hurtigt og let. Med en enkel pumpefunktion frembringes et kraftigt vakuum der suger smuset op. Det samles i en filterbeholder som er let at tømme. Sættet inkluderer børste, overfladeskimmer, en bred og en smal sugedyse samt praktisk vægophæng.

🇸🇪 Inne i rørene dannes det avleiringer av kroppsfett og døde hudceller, og her trives bakterier. Over tid dannes det en biofilm som gir grobunn for bakterier og smittestoffer. PipeFix fjerner denne biofilmen og renser rørsystemet. Det anbefales å rense rørsystemet 2-4 ganger i året.

Rengjør spabadet uten rør og slanger med en Spa Vacuum Cleaner, som renser spabadet raskt og effektivt. En enkel pumpefunksjon danner et kraftig vakuum som suger opp smuset. Smuset samles i en filterbeholder som er enkel å tømme. Settet omfatter børste, overflateoppsamler, en bred og en smal sugedyse og et praktisk veggfeste.

🇧🇪 In den Rohren lagern sich Körperfett und tote Hautzellen ab und geben Bakterien beste Lebensbedingungen. Mit der Zeit bildet sich ein Biofilm auf dem neben Bakterien auch ansteckende Keime wachsen können. PipeFix entfernt diesen Biofilm und reinigt das Rohrsystem. Es wird empfohlen, das Rohrsystem 2 bis 4 Mal im Jahr zu reinigen.

Reinigen Sie das Sprudelbad (ohne Leitungen und Schläuche) mit einem effektiven Spa Vacuum Cleaner, der die Reinigung erheblich vereinfacht und abkürzt. Mit der Pumpenfunktion wird ein kräftiges Vakuum erzeugt, das den Schmutz zügig aufsaugt. Der Schmutz wird in einem Filterbehälter gesammelt, der sich leicht entleeren lässt. Zum Set gehören Bürste, Oberflächenskimmer, eine breite und eine schmale Saugdüse sowie eine praktische Wandaufhängung.

🇵🇱 W rurach osadzają się martwe komórki naskórki i tłuszcz, co sprzyja rozwojowi bakterii. Z czasem tworzy się organiczny osad stanowiący doskonałe warunki dla rozwoju bakterii i zarzązków. PipeFix usuwa tę powłokę i czyszczy rurę. Zaleca się czyszczyć rurę 2-4 razy w roku.

Basen spa należy wyczyścić bez przewodów i węży za pomocą odkurzacza Spa Vacuum Cleaner, który umożliwia proste i szybkie czyszczenie. Prosta funkcja pompy umożliwia wytworzenie silnego podciśnienia i odsysanie zabrudzeń. Brud zbierany jest do pojemnika filtra, który łatwo opróżnić. Zestaw zawiera szczotkę, skimmer powierzchniowy, szeroką i wąską dyszę zasysającą oraz praktyczny uchwyt do zawieszania na ścianie.

Problem solving

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The water is foggy and unclear. Bottom of the spa and the sides are slippery.	Organic particles in the water. pH value too high. Dirty filter.	Adjust the pH value. Adjust the chlorine level with CleanTab. Clean the filter with FilterFix.
Eye and skin irritation	pH value too high.	Adjust the pH value to 7.0-7.4 with pH Minus
Unstable pH level. It's hard to keep a steady level.	Alkalinity too low	Adjust with pH Plus
Foaming	The water has high levels of soap or cosmetics residues.	Replace the water.
The water is milky or cloudy.	Hard water. Calcium particles are excreted in the water.	Adjust the pH value. Clean the filter with FilterFix. Adjust the chlorine level with CleanTab.
The water is foggy and unclear	Spa water must be replaced.	Replace the water (every 3 months). Adjust the pH value. Adjust the chlorine level with CleanTab.
The spa sites have a rough coating.	Calcium deposits from hard water.	Drain the spa of water and remove coatings. Adjust pH value of 7.0 to 7.4.
Unpleasant smell from the pipe.	Organic coatings in the pipe system	Clean piping system with PipeFix.



Ledreborg Allé 128K, DK-4000 Roskilde
Tel. +45 70 22 68 56, info@swim-fun.com

swim-fun.com